

# EVROPSKI PARLAMENT

2004



2009

---

*Odbor za kmetijstvo*

ZAČASNO  
2003/0210(COD)

1.10.2004

## OSNUTEK MNENJA

Odbora za kmetijstvo

za Odbor za okolje, javno zdravje in varno hrano

o predlogu direktive Evropskega parlamenta in Sveta o varstvu podzemne vode  
pred onesnaževanjem  
(KOM((2003)0550) – C5-0447/2003 – 2003/0210(COD))

Pripravljaivec mnenja: Jan Mulder

PA\_Leg

## KRATKA OBRAZLOŽITEV

Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja je dne 16. marca 2004 sprejel mnenje o varstvu podzemne vode pred onesnaževanjem s 17 glasovi za, 0 proti in 1 vzdržanim glasom. Zakonodajni postopek v Parlamentu v času 5. mandata ni bil zaključen, zato mora Odbor za kmetijstvo sprejeti novo mnenje. Pripravljavec mnenja je ponovno predložil mnenje, ki ga je sprejel prejšnji odbor, in prosi, da se ga potrdi brez nadaljnjih sprememb.

Nekateri, predvsem tehnični vidiki ocenjevanja kakovosti podzemne vode so ostali ob sprejetju Okvirne direktive o vodah<sup>1</sup> leta 2000 nedorečeni.

Cilj predlagane direktive o podzemni vodi je zapolniti to vrzel, med drugim z opredelitvijo "dobrega kemijskega stanja podzemne vode" in "meril za ugotavljanje pomembnih in stalnih trendov naraščanja in za določanje izhodišč za njihovo obračanje".

Pripravljavec mnenja pozdravlja predlog direktive, saj je odgovor na težave, ki izhajajo iz sprememb kemijske sestave podzemne vode v Skupnosti zaradi geografskih in geoloških razlik ter pomanjkanja podatkov, pridobljenih pri spremljanju in nadzoru.

### Glavne značilnosti predlaganih sprememb

Pripravljavec mnenja se zaveda, da namerava Komisija nadalje prilagajati direktivo o podzemni vodi glede na pridobljene izkušnje držav članic pri uporabi sedanjega predloga. Zato ne želi določati skupnih mejnih vrednosti za snovi, razen za tiste, ki so že navedene v prilogi 1. Kljub temu je pomembno zagotoviti, da različne mejne vrednosti ne povzročijo nesprejemljivih razlik v stopnji zaščite ali izkrivljanja trgovine in konkurence v Skupnosti. Take negativne učinke je treba analizirati in nato ukrepati v skladu z določenimi kriteriji.

Pripravljavec mnenja poudarja tudi pomembnost podobnih metod merjenja v Uniji. Za doseg učinkovitejše politike o kakovosti vode mora te metode merjenja odobriti Komisija ob upoštevanju njihove učinkovitosti v zvezi s cilji direktive in delovanjem notranjega trga. V ta namen se vstavi nov člen.

Pripravljavec predlaga, naj Komisija preuči, če se Nitratna direktiva<sup>2</sup> od leta 2009 naprej lahko ukine. Ko se bosta Okvirna direktiva o vodah in predlagana Direktiva o podzemni vodi v celoti izvajali, bi njun učinek Nitratno direktivo lahko naredil odvečno. Poleg tega je direktiva sporna z več vidikov:

- določa največjo količino dušika živalskega izvora na hektar (170 kg), pri čemer ne upošteva niti podnebnih ali talnih pogojev niti neživalskih virov dušika, kot so gnojila;
- tako z vidika subsidiarnosti kot učinkovitosti je ustrežnejše, če se na ravni Skupnosti določi cilj (50 mg N/l, ki v Nitratni direktivi ni niti omenjen) kot pa način za doseg tega cilja (170 kg N/ha);
- direktiva ne določa metod za merjenje onesnaženosti vode, zato so jo države članice

<sup>1</sup> Direktiva 2000/60/ES, UL L 327, 22.12.2000, str. 1

<sup>2</sup> Direktiva 1991/676/ES, UL L 375, 31.12.1991, str. 1

izvajale zelo različno;

- direktiva ni preveč uspešna, saj je Komisija proti desetim do petnajstim državam članicam sprožila postopek zaradi napačnega ali pomanjkljivega izvajanja.

Bistveno je zagotoviti dosledno upoštevanje standardov kakovosti pitne vode, določenih v Direktivi o pitni vodi<sup>1</sup>. Zato se predlaga, da se, kjer je to potrebno za doseganje standarda pitne vode, uporablja vrednost pesticidov/metabolitov, nižja od 0,1 µg/l. Poleg tega se v skladu z veljavno zakonodajo predlaga skupna koncentracija 0,5 µg/l.

Nazadnje je pripravljavec mnenja poudaril potrebo po polnem sodelovanju Evropskega parlamenta in Sveta v zakonodajnem postopku pri spreminjanju minimalnega seznama iz priloge III. Ta ključni del predlagane direktive se ne bi smel spreminjati v okviru postopka komitologije.

## PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za kmetijstvo poziva Odbor za okolje, javno zdravje in varno hrano kot pristojni odbor, da v svoje poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

Besedilo, ki ga predlaga Komisija <sup>2</sup>	Predlogi sprememb Parlamenta
Predlog spremembe 1 Naslov	
Predlog direktive Evropskega parlamenta in Sveta o varstvu podzemne vode pred onesnaževanjem	Predlog direktive Evropskega parlamenta in Sveta o varstvu podzemne vode pred <b>kemičnim</b> onesnaževanjem

### *Obrazložitev*

*Predlog obravnava le kemično onesnaževanje podzemne vode, kar mora biti razvidno iz naslova direktive*

### Predlog spremembe 2

<sup>1</sup> Direktiva 98/83/ES, UL L 330, 5.12.1998, str. 32.

<sup>2</sup> UL C ..., str.

## Uvodna izjava 1

(1) Podzemna voda je dragocen naravni vir, ki ga je kot takega treba varovati pred onesnaževanjem.

(1) Podzemna voda je dragocen naravni vir, ki ga je kot takega treba varovati pred **kemičnim** onesnaževanjem.

## *Obrazložitev*

### Predlog spremembe 3 Uvodna izjava 5

(5) Določijo se standardi kakovosti, **mejne vrednosti** in metode ocenjevanja, da se zagotovijo kriteriji za ocenjevanje kemijskega stanja teles podzemne vode

(5) Določijo se standardi kakovosti in metode ocenjevanja, da se zagotovijo kriteriji za ocenjevanje kemijskega stanja teles podzemne vode.

## *Obrazložitev*

*Sprememba v besedilu zaradi usklajenosti s predlogom spremembe k členu 2, odstavek 1.*

### Predlog spremembe 4 Uvodna izjava 5 a (novo)

***(5a) Preučiti je treba vpliv različnih mejnih vrednosti, ki jih uporabljajo države članice, na raven varstva okolja in delovanje notranjega trga.***

## *Obrazložitev*

### Predlog spremembe 5 Uvodna izjava 8 a (novo)

***(8a) Ta direktiva in Direktiva 2000/60/ES***

***bosta zagotovili zadostne standarde kakovosti za nitrate, zato je treba preučiti, ali se Direktiva 91/476/EES od 31. decembra 2008 naprej lahko ukine.***

*Obrazložitev*

*Ta direktiva določa evropske mejne vrednosti za koncentracijo nitratov z vidika kakovosti podzemne vode (50 mg/l), medtem ko Nitratna direktiva določa sredstvo za doseg cilja (170 kg N živalskega izvora/ha. Določanju sredstev namesto cilja se je treba izogniti.*

Predlog spremembe 6  
Člen 1, pododstavek 1

Direktiva vzpostavlja posebne ukrepe iz člena 17(1) in (2) Direktive 2000/60/ES z namenom preprečevanja in nadzorovanja onesnaževanja podzemne vode. Ti ukrepi vključujejo zlasti:

Direktiva vzpostavlja posebne ukrepe iz člena 17(1) in (2) Direktive 2000/60/ES z namenom preprečevanja in nadzorovanja ***kemičnega*** onesnaževanja podzemne vode. Ti ukrepi vključujejo zlasti:

*Obrazložitev*

Predlog spremembe 7  
Člen 1, pododstavek 2

Direktiva ***vsebuje tudi zahtevo*** po preprečitvi ali omejitvi ***posrednega odvajanja*** onesnaževal v podzemno vodo.

Direktiva ***natančno določa zahtevo iz člena 4(1)(b)(i) Direktive 2000/60/ES*** po preprečitvi ali omejitvi ***vnašanja*** onesnaževal v podzemno vodo ***in slabšanja stanja vseh teles podzemne vode.***

*Obrazložitev*

*Direktiva ne bi smela vzpostavljati novega koncepta "posrednega odvajanja". Okvirna direktiva o vodah (WDF) razlikuje le med splošnim "vnašanjem" in posebnimi primeri "neposrednega odvajanja" onesnaževal v podzemno vodo.*

*Direktiva mora jasno opredeliti obveznosti Okvirne direktive o vodah glede "preprečevanja" in "omejevanja" snovi, ki onesnažujejo, in zagotoviti ukrepe EU za uresničevanje obveznosti preprečevanja v primeru pomembnih evropskih onesnaževal. Prav tako mora pojasniti obveznost Okvirne direktive o vodah glede poslabšanja kemijskega stanja podzemne vode. Nekateri to obveznost razumejo kot ohranjanje statusa quo, drugi pa kot preprečevanje poslabšanja iz dobrega v slabo kemijsko stanje.*

Predlog spremembe 8  
Člen 2, pododstavek 1

1. "**mejna vrednost**" je mejna koncentracija onesnaževala v podzemni vodi, **katere** preseganje bi povzročilo slabo kemijsko stanje telesa ali teles podzemne vode.

1. "**standard kakovosti**" je mejna koncentracija onesnaževala v podzemni vodi **na osnovi koncentracij naravnega ozadja, katerih** preseganje bi povzročilo slabo kemijsko stanje telesa ali teles podzemne vode

*Obrazložitev*

*V tej direktivi se uporabi se ista opredelitev kot v Direktivi 2000/60/ES. Standardi kakovosti morajo biti povezani s koncentracijami naravnega okolja.*

Predlog spremembe 9  
Člen 2, pododstavek 2

2. "pomemben in stalno naraščajoč trend" je vsako statistično pomembno povečanje koncentracije onesnaževala v primerjavi s koncentracijami, izmerjenimi na začetku programa spremljanja iz člena 8 Direktive 2000/60/ES ob upoštevanju standardov kakovosti **in mejnih vrednosti**.

2. "pomemben in stalno naraščajoč trend" je vsako statistično pomembno povečanje koncentracije onesnaževala v primerjavi s koncentracijami, izmerjenimi na začetku programa spremljanja iz člena 8 Direktive 2000/60/ES ob upoštevanju standardov kakovosti.

*Obrazložitev*

*Sprememba v besedilu zaradi usklajenosti s predlogom spremembe k členu 2, odstavek 2.*

Predlog spremembe 10  
Člen 4, naslov in odstavek 1

### ***Mejne vrednosti***

1. Na podlagi analize značilnosti v skladu s členom 5 Direktive 2000/60/ES in oddelkov 2.1 in 2.2 priloge II k tej direktivi, v skladu s postopkom, opisanim v prilogi II k tej direktivi, in ob upoštevanju gospodarskih in socialnih stroškov bodo države članice do 22. decembra 2005 določile ***mejne vrednosti*** za vsako onesnaževalo, ki na njihovem ozemlju prispeva k ogroženosti telesa ali skupine teles podzemne vode. ***Države članice določijo vsaj mejne vrednosti za onesnaževala, navedena v delih A.1 in A.2 priloge III k tej direktivi. Te mejne vrednosti se bodo med drugim uporabljale pri pregledu stanja podzemne vode v skladu s členom 5.2 Direktive 2000/60/ES.***

***Mejne vrednosti*** se lahko določijo na nacionalni ravni, na ravni vodnega območja ali na ravni teles ali skupin teles podzemne vode

### ***Standardi kakovosti***

1. Na podlagi analize značilnosti iz člena 5 Direktive 2000/60/ES in oddelkov 2.1 in 2.2 priloge II k tej direktivi, v skladu s postopkom, opisanim v prilogi II k tej direktivi, in ob upoštevanju gospodarskih in socialnih stroškov bo ***Komisija*** do 22. decembra 2005 določila ***standarde kakovosti*** za vsako ***onesnaževalo, ki prispeva*** k ogroženosti telesa ali skupine teles podzemne vode.

Ti ***standardi kakovosti*** se lahko določijo na nacionalni ravni, na ravni vodnega območja ali na ravni teles ali skupin teles podzemne vode. ***Če telo ali skupina teles podzemne vode vsebuje naravne stopnje onesnaževal, za katere standard kakovosti obstaja v skladu s prilogo I ali je bil določen dodaten nacionalni standard kakovosti v skladu s prilogo II, in če te naravne stopnje onesnaževal presegajo omenjene standarde, potem za standard kakovosti veljajo naravne stopnje.***

### ***Obrazložitev***

*Treba je zagotoviti enotnost standardov kakovosti znotraj EU ter preprečiti, da se v posameznih državah članicah uporabljajo različni standardi kakovosti. Toda če telo ali skupina teles podzemne vode vsebuje naravne stopnje onesnaževal, za katere standard kakovosti obstaja v skladu s prilogo I, ali je bil določen dodaten nacionalni standard kakovosti v skladu s prilogo II, in če te naravne stopnje presegajo omenjene standarde, potem za standard kakovosti veljajo naravne stopnje.*

### **Predlog spremembe 11 Člen 4, pododstavek 2**

2. Države članice bodo najkasneje 22. julija 2006 Komisiji predložile seznam vseh onesnaževal, za katere so določile mejne vrednosti. Država članica bo za vsako onesnaževalo na seznamu zagotovila podatke, predvidene v delu B priloge III k

2. Države članice bodo najkasneje 22. julija 2006 Komisiji predložile seznam vseh onesnaževal, ***katerih standard kakovosti zaradi naravne koncentracije v telesu ali skupini teles podzemne vode presega vrednosti, za katere standard kakovosti***



tej direktivi.

***obstaja v skladu s prilogo I ali je bil določen dodaten nacionalni standard v skladu s prilogo II.*** Država članica bo za vsako onesnaževalo na seznamu zagotovila podatke, predvidene v delu B priloge III k tej direktivi

#### *Obrazložitev*

*Ta stavek dopolnjuje zahtevo iz predloga spremembe 2 in dodaja potrebno določbo glede naravnih stopenj v podzemni vodi – “vrednostih ozadja”. Celotnega razpona različnih stopenj v Evropi ni mogoče upoštevati pri določitvi standardov kakovosti, zato je treba nakazati, kaj storiti, če naravne stopnje že presegajo standarde kakovosti. V takem primeru veljajo visoke naravne stopnje v telesu ali skupini teles podzemne vode kot cilj kakovosti.*

#### Predlog spremembe 12 Člen 4, odstavek 3, pododstavek 1

3. Komisija na podlagi podatkov, ki jih zagotovijo države članic v skladu z odstavkom 2, objavi poročilo, če je potrebno, s predlogom direktive o spremembi priloge I k tej direktivi.

3. Komisija na podlagi podatkov, ki jih zagotovijo države članic v skladu z odstavkom 2, ***pred letom 2008*** objavi poročilo, če je potrebno, s predlogom direktive o spremembi priloge I k tej direktivi.

#### *Obrazložitev*

*Komisiji je treba določiti rok za ukrepanje v zvezi s podatki, pridobljenimi na podlagi člena 2.*

#### Predlog spremembe 13 Člen 4, odstavek 3, pododstavek 1 a (novo)

***Poročilo analizira vsaj naslednje vidike:***

- obstoj standardov kakovosti v nacionalnih zakonodajah držav članic;***
- razlike med standardi kakovosti, ki jih uporabljajo države članice;***
- posledice razlik med standardov kakovosti, ki jih uporabljajo različne države članice, na okolje;***
- neposreden in posreden negativen vpliv***

*razlik med standardi kakovosti, ki jih uporabljajo države članice, na notranji trg.*

*Obrazložitev*

Predlog spremembe 14  
Člen 4, odstavek 3, pododstavek 2 a (novo)

*V primeru, da zgoraj omenjena analiza odkrije znatne razlike med državami članicami, Komisija poda predlog za nadaljnjo uskladitev standardov kakovosti, ki jih uporabljajo države članice.*

*Obrazložitev*

*Če bi se izkazalo, da imajo različni standardi kakovosti, ki jih uporabljajo države članice, negativen vpliv na okolje in pogoje konkurenčnosti v Skupnosti, bi bilo treba sprejeti zakonodajo, da bi to preprečili.*

Predlog spremembe 15  
Člen 5 a (novo)

**Člen 5 a**

***Merilne metode***

***1. Vsaka država članica predloži Komisiji popoln opis merilnih metod za vsako od snovi, za katero so bili določeni standardi kakovosti na nacionalni ravni ali na ravni Skupnosti.***

***2. Komisija določi, ali so merilne metode v celoti primerljive in ali lahko razlike med metodami privedejo do odstopanj, ki bi lahko povzročila nepravilno ali neprimerno uporabo te direktive v Skupnosti.***

***3. Komisija na podlagi svojih ugotovitev odobri ali zavrne merilne metode, ki so jih predložile države članice.***

**4. Če Komisija zavrne merilne metode, ki jih predloži država članica, ta država članica predloži v odobritev Komisiji revidirane merilne metode, v skladu z določbami v odstavkih 1-3 tega člena.**

**5. Odobrene merilne metode postanejo operativne v vseh državah članicah na datum, naveden v členu 8 Direktive 2000/60/ES.**

#### *Obrazložitev*

*Sporazum o tehnikah merjenja onesnaženja podzemnih voda je ključen za primeren in učinkovit prenos te direktive. Vsaka država članica bi morala meriti onesnaženje glede na primerljive mejne vrednosti. Komisija bi zato morala biti pristojna za odobritev merilnih tehnik pod pogojem, da so le-te enakovredne glede na okoljske cilje.*

#### Predlog spremembe 16 Člen 6, pododstavek 1

Poleg temeljnih ukrepov, določenih v členu 11(3) Direktive 2000/60/ES, države članice zagotovijo, da je v program ukrepov za vsako vodno območje vključeno preprečevanje posrednih odvajanj v podzemne vode katerega koli od onesnaževal, določenih v točkah 1-6 Priloge VIII te direktive.

Poleg temeljnih ukrepov, določenih v členu 11(3) Direktive 2000/60/ES, države članice zagotovijo, da je v program ukrepov za vsako vodno območje vključeno preprečevanje **dejanskih** posrednih odvajanj v podzemne vode katerega koli od onesnaževal, določenih v točkah 1-6 Priloge VIII te direktive.

#### *Obrazložitev*

*Aktivni preprečevalni ali zmanjševalni ukrepi proti zelo majhnim količinam onesnaževal bi lahko v nekaterih primerih bolj škodili okolju kot izboljšali ali zaščitili kakovost okolja. To bi se lahko zgodilo na primer na območjih delt, kjer bi lahko prodrle do podzemnih vodnih teles zelo majhne količine teh snovi, prisotnih v rečni strugi ali v drugem vodnem telesu. Medtem ko se ne bi smelo odvzeti pomena izrazu "preprečevanje" iz tega člena, je treba preprečiti nezaželene posledice takšnih obvez.*

#### Predlog spremembe 17 Člen 6, odstavek 2 a (novo)

***Gnojila in fitosanitarni proizvodi, ki se uporabljajo v skladu z dobro kmetijsko prakso ter uporaba gnojil na kmetiji, kjer so bila proizvedena, se ne štejejo za posredna odvajanja v podzemna vodna telesa.***

*Obrazložitev*

*Ta direktiva ne opredeljuje pojma 'posrednega odvajanja'. Odvajanja gnojil in fitosanitarnih proizvodov v skladu z dobro kmetijsko prakso pospešujejo zdravo rast pridelkov. Dopolnitev je namenjena zagotavljanju varne podlage za kmetijsko načrtovanje v EU.*

Predlog spremembe 18  
Člen 6, odstavek 2 b (novo)

***Brez poseganja v standarde kakovosti, veljavne na drugih področjih zaščite podzemnih voda, se ta določba ne uporablja za odvajanja:***

***(a) gospodinjskih odpadnih voda iz hišnih kanalizacij izoliranih bivališč;***

***(b) drugih onesnaževal v tako majhnih količinah in koncentracijah, da je izključeno vsakršno tveganje poslabšanja kakovosti podzemnih voda.***

*Obrazložitev*

*Direktiva 80/86/EGS že vsebuje določbe za zgoraj navedene primere. Na podlagi načela subsidiarnosti ni opravičljivo, da direktiva ES zadeva vse, tudi majhne vire onesnaževanja. V primeru, da to besedilo ne bo vključeno, se bodo leta 2013, ko bo prenehala veljati sedanja Direktiva 80/86/EGS, v zakonodaji pojavile vrzeli.*

Predlog spremembe 19  
Člen 7 a (novo)

***Člen 7 a***

***Poročilo o razveljavitvi Direktive 91/676/EGS***

***Po izvedbi te direktive in pred letom 2008  
Komisija predloži poročilo Parlamentu in  
Svetu, ki obravnava možnost razveljavitve  
Direktive 91/676/EGS dne 31. decembra  
2008***

***Pred 31. decembrom 2008 se določbe  
Direktive 91/676/EGS o opredelitvi in  
reviziji izpostavljenih področij kot  
sprememba vključijo v Direktivo  
2000/60/ES.***

***Države članice zagotovijo, da  
program ukrepov, naveden v  
členu 11 Direktive 2000/60/ES,  
vključuje ukrepe, primerne  
za doseganje ciljev, določenih  
v členu 1 Direktive 91/676/EGS***

***Komisija sprejme vse potrebne  
ukrepe in, kjer je potrebno, oblikuje  
predloge, da bi zagotovila ustrezno uporabo  
določb tega člena.***

#### *Obrazložitev*

*V letu 2009 bodo začeli delovati Programi ukrepov za izboljšanje kakovosti vode, kot zahteva člen 11 okvirne direktive o vodah (Direktiva 2000/60/ES). Cilj teh programov je med drugim zagotoviti spoštovanje standardov kakovosti podzemnih voda. Izvedba te direktive in določitev meje nitratov v Prilogi I te direktive o kakovosti podzemnih voda bi lahko omogočila razveljavitve 'direktive o nitratih'. Novi sveženj zakonodaje o vodah bo zagotovil doseganje ciljev kakovosti, ustrezno izvajanje pa bo prepuščeno državam članicam.*

#### **Predlog spremembe 20 Člen 8**

Priloge II - IV te direktive se lahko prilagodijo znanstvenemu in tehničnemu napredku v skladu s postopkom iz člena 21(2) Direktive 2000/60/ES, ob upoštevanju obdobja pregledovanja in posodabljanja načrta za upravljanje povodij, kot je določeno v členu 13(7) Direktive 2000/60/ES.

Priloge II in IV te direktive se lahko prilagodita znanstvenemu in tehničnemu napredku v skladu s postopkom iz člena 21(2) Direktive 2000/60/ES, ob upoštevanju obdobja pregledovanja in posodabljanja načrta za upravljanje povodij, kot je določeno v členu 13(7) Direktive 2000/60/ES.

### Obrazložitev

*Ob upoštevanju pomembnosti seznama snovi, bi morale spremembe Priloge III biti predmet zakonodajnega postopka, v katerem sodelujeta tako Parlament kot Svet.*

#### Predlog spremembe 21 Priloga I, prvi stolpec, zadnja vrstica

Aktivne sestavine v pesticidih, vključno z (Ne zadeva slovenske različice)  
relevantnimi metaboliti, razgradnimi in  
reakcijskimi produkti

### Obrazložitev

*V nekaterih različicah (SV, FR, ES, PT) je bil izraz "relevanten" (v pomenu "pomemben") izpuščen. Ključnega pomena je, da se ta termin pravilno prevede v vseh različicah besedila, ker Komisija uporablja natančno opredelitev "relevantnih metabolitov" v smernicah za Direktivo 91/414/ES<sup>1</sup>.*

#### Predlog spremembe 22 Priloga I, zadnji stolpec, zadnja vrstica

***Standard kakovosti se uporablja za vsa podzemna vodna telesa, razen za področja, na katerih so standardi za pitno vodo za pesticide in njihove relevantne metabolite strožji od 0,1 mg/l. Za ta področja se uporabljajo standardi za pitno vodo. Skupna koncentracija pesticidov in njihovih metabolitov v vseh podzemnih vodnih telesih ne sme presegati 0,5 mg/l.***

### Obrazložitev

*Mejne vrednosti za pesticide/metabolite v pitni vodi so lahko nižje od 0,1 mg/l. V takšnih primerih bi bilo treba uporabljati strožje standarde. Direktiva 98/83/ES določa mejno vrednost za skupno vsoto pesticidov in s njimi povezanih snovi. Tudi to mejno vrednost bi bilo treba vključiti v direktivo, da bi zagotovili ustrezno zaščito podzemnih voda*

---

<sup>1</sup> UL L 230 , 19.8.1991, str.1.

Predlog spremembe 23  
Priloga 1, opomba 22

<sup>22</sup> Ustreznost standardom temelji na primerjavi z aritmetičnimi sredinami nadzornih vrednosti **na vsaki od** točk odvzema vzorcev v podzemnem vodnem telesu ali v skupini podzemnih vodnih teles, označenih kot tveganih na podlagi analize, ki se bo izvedla v skladu s členom 5 Direktive 2000/60/ES.

<sup>22</sup> Ustreznost standardom **se oceni v roku, določenem v skladu s postopkom iz člena 21(2) Direktive 2000/60/ES in** temelji na primerjavi s ponderiranimi aritmetičnimi sredinami nadzornih vrednosti **iz vseh** točk odvzema vzorcev **reprezentativnega območja** v obravnavanem podzemnem vodnem telesu ali v obravnavani skupini podzemnih vodnih teles, označenih kot tveganih na podlagi analize, ki se bo izvedla v skladu s členom 5 Direktive 2000/60/ES.

*Obrazložitev*

*Namen tega predloga spremembe je razjasniti besedilo. Pomembno je, da se nadzor v podzemnem vodnem telesu izvaja po reprezentativnih območjih, ker so lahko tudi znotraj istega podzemnega vodnega telesa razlike občutne. Obdobje, v katerem je treba izvesti nadzor, je treba bolj natančno določiti.*

Predlog spremembe 24  
Priloga III, naslov

**MEJNE VREDNOSTI ZA  
ONESNAŽEVALA PODZEMNIH VODA**

**STANDARDI KAKOVOSTI ZA  
ONESNAŽEVALA PODZEMNIH VODA**

*Obrazložitev*

*Ta predlog spremembe izhaja iz predlagane spremembe člena 4.*

Predlog spremembe 25  
Priloga III, del A.1, naslov

**MINIMALNI SEZNAM SNOVI ALI  
IONOV, KI SO LAHKO NARAVNO  
PRISOTNI ALI KOT POSLEDICA  
ČLOVEŠKIH DEJAVNOSTI, ZA KATERE**

**MINIMALNI SEZNAM SNOVI ALI  
IONOV, KI SO LAHKO PRISOTNI  
NARAVNO ALI KOT POSLEDICA  
ČLOVEŠKIH DEJAVNOSTI, ZA KATERE**

MORAJO **DRŽAVE ČLANICE** DOLOČITI **MEJNE VREDNOSTI** V SKLADU S ČLENOM 4.2

MORA **KOMISIJA** DOLOČITI **MEJNE VREDNOSTI** V SKLADU S ČLENOM 4.2

*Obrazložitev*

*Ta predlog spremembe izhaja iz predlagane spremembe člena 4.*

Predlog spremembe 26  
Priloga III, del A.1, opomba 25

<sup>25</sup> Ta seznam bi morale **države članice** dopolniti z vsemi onesnaževali, ki so bili opredeljeni kot značilni za podzemna vodna telesa, izpostavljena tveganju na podlagi analiz iz člena 5 Direktive 2000/60/ES.

<sup>25</sup> Ta seznam bi morala **Komisija** dopolniti z vsemi onesnaževali, ki so bili opredeljeni kot značilni za podzemna vodna telesa, izpostavljena tveganju na podlagi analiz iz člena 5 Direktive 2000/60/ES.

*Obrazložitev*

*Ta predlog spremembe izhaja iz predlagane spremembe člena 4.*

Predlog spremembe 27  
Priloga III, del A.2, naslov

MINIMALNI SEZNAM UMETNO IZDELANIH SINTETIČNIH SNOVI, ZA KATERE MORAJO **DRŽAVE ČLANICE** DOLOČITI **MEJNE VREDNOSTI** V SKLADU S ČLENOM 4.2

MINIMALNI SEZNAM UMETNO IZDELANIH SINTETIČNIH SNOVI, ZA KATERE MORA **KOMISIJA** DOLOČITI **STANDARDE KAKOVOSTI** V SKLADU S ČLENOM 4.2

*Obrazložitev*

*Ta predlog spremembe izhaja iz predlagane spremembe člena 4.*

Predlog spremembe 28  
Priloga III, del B, naslov

DEL B: INFORMACIJE, KI JIH MORAJO

DEL B: INFORMACIJE, KI JIH MORAJO



ZAGOTOVITI DRŽAVE ČLANICE V  
ZVEZI S SEZNAMOM ONESNAŽEVAL,  
ZA KATERE SO BILE DOLOČENE  
**MEJNE VREDNOSTI**

ZAGOTOVITI DRŽAVE ČLANICE V  
ZVEZI S SEZNAMOM ONESNAŽEVAL,  
ZA KATERE SO BILI DOLOČENI  
**STANDARDI KAKOVOSTI**

*Obrazložitev*

*Nova oblika besedila zaradi uskladitve s predlogom spremembe člena 2, odstavka 2*

Predlog spremembe 29  
Priloga III, del B.2

2. INFORMACIJE O DOLOČITVI  
**MEJNIH VREDNOSTI**

2.1 **Mejne vrednosti**, ki se uporabljajo na nacionalni ravni ali na ravni vodnega območja ali za posamezna podzemna vodna telesa ali za skupine podzemnih vodnih teles.

2.2 Razmerje med **mejnimi vrednostmi** in, v primeru naravno prisotnih snovi, opazovanimi ravnmi naravnega ozadja.

2.3 Način upoštevanja gospodarskih in socialnih stroškov pri določanju **mejnih vrednosti**.

2. INFORMACIJE O DOLOČITVI  
**STANDARDOV KAKOVOSTI**

2.1 **Standardi kakovosti**, ki se uporabljajo na nacionalni ravni ali na ravni vodnega območja ali za posamezna podzemna vodna telesa ali za skupine podzemnih vodnih teles.

2.2 Razmerje med **standardi kakovosti** in, v primeru naravno prisotnih snovi, opazovanimi ravnmi naravnega ozadja.

2.3 Način upoštevanja gospodarskih in socialnih stroškov pri določanju **standardov kakovosti**.

*Obrazložitev*

*Nova oblika besedila zaradi uskladitve s predlogom spremembe člena 2, odstavka 2*

Predlog spremembe 30  
Priloga IV, točka 1.2 (a)

(a) ocena temelji na aritmetičnih srednjih vrednostih povprečnih vrednosti **posameznih** nadzornih točk v vsakem podzemnem vodnem **telesu** ali v **skupini** podzemnih vodnih **teles** in je izračunana na četrletni, polletni ali letni podlagi (pogostnosti spremljanja);

(a) ocena temelji na **ponderiranih** aritmetičnih srednjih vrednostih **ponderiranih** povprečnih vrednosti **ustreznih** nadzornih točk v vsakem **primerljivem** podzemnem vodnem **telesu** ali v **skupini** podzemnih **primerljivih** vodnih teles in je izračunana na četrletni, polletni

ali letni podlagi (pogostnosti spremljanja);

*Obrazložitev*

*Namen tega predloga spremembe je bolj določiti besedilo in preprečiti vsak nesporazum.*

Predlog spremembe 31  
Priloga IV, točka 1.2 (b)

da bi se izognili pristranskosti pri opredelitvi gibanja, se pri izračunu ne upošteva vseh tistih meritev, ki so pod mejo določanja.

da bi se izognili pristranskosti pri opredelitvi gibanja, se vse meritve pod mejo določanja obravnava ***v skladu s pravilnimi in priznanimi statističnimi načeli.***

*Obrazložitev*

*Izključitev vseh meritev pod mejo določanja ni znanstveno pravilna in ne preprečuje pristranskih rezultatov. Zato je za obdelavo teh meritev treba uporabiti priznane statistične metode.*